

А
Ромен Роллан.
Настанет время

Date: 30 декабря 2008

Пер: с французского под ред. А.А.Франковского

Изд: Р.Роллан. Собрание сочинений, т. XIII, Л., "Время", 1932

OCR: Адаменко Виталий (adamenko77@gmail.com)

*Эта драма не об одном каком-нибудь европейском народе, но обо всей Европе. Я посвящаю ее --
Цивилизации.*

НАСТАНЕТ ВРЕМЯ

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Лорд Клиффорд, фельдмаршал, 60 лет.

Сэр Томас Майлс, старший военный врач, 65 лет.

Грэхам, генерал, 55 лет.

Симпсон, полковник, 55 лет.

Сэр Льюис Браун, 50 лет.

Ричард Карнби, 35 лет.

Президент африканской республики, 70 лет.

Лоренс, адъютант лорда Клиффорда, 25-30 лет.

Клодс, адъютант лорда Клиффорда, 25-30 лет.

Оуэн, солдат, 20 лет.

Алан, солдат, 20 лет.

Дебора Эразмус де Уитт, 35 лет.

Нозми де Уитт, 65 лет.

Миссис Изабелла Симпсон, 45 лет.

Давид, сын Деборы, 6 лет.

Английские солдаты, пленные буры -- женщины и дети.

Действие происходит в 1902 году, в Христбурге, в Африке.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Обширный зал с большими окнами. Солидная мебель: массивные столы и стулья, ореховая кровать. Стены голые. Окна завешаны густыми занавесями, сквозь которые боязливо смотрит на улицу кучка женщин, прижавшихся друг к другу. Дебора Эразмус де Уитт окружена своими служанками. У одной из них на руках маленький Давид. Старая Нозми, сидящая спиной к окну, держит на коленях открытую библию. Они разговаривают вполголоса, с внезапными выкриками, в которых слышится страх, ненависть, религиозная экзальтация. -- На улице флейты и барабаны играют военный марш

Женщины (глядя в окно).

-- Вот Сеннахериб!

-- Язычники, вавилоняне!

-- Послушай их дьявольскую музыку!

-- Господь оставил нас! Господь отвернулся от нас!

Дебора. Нет! Это испытание. Бог воинств является в наш град среди громов и землетрясений. Но вражеские полчища рассеются, как тени ночные.

Одна из женщин. Бог поражает нас своими стрелами, Я страшусь его гнева.

Старая Нозми. *"Не бойся, о Яков, раб мой, не бойся и не страшись, Израиль, ибо я с тобой"*. Чудо свершится. (Молчание.)

Женщины (смотрят в окна).

-- Взгляни на этих победителей! Они похожи на нищих, худые, в лохмотьях. Они едва держатся на

А